



# 水療服務目錄



## 香港朗廷酒店「川」身+心

位於香港朗廷酒店的「川」身+心，結合中國傳統五行元素的概念——木、火、土、金及水，為賓客提供一個忘憂及洗滌身心的靜謐空間。中華文化將流水視為生命的源泉，平衡與調和的根本；而「川」字亦描摹水靜流不息的狀態。「川」身+心的設施皆順應「風水」的理念打造，務求體現和諧的境界，室內設計自然柔美，以淡雅舒適的大地色作主調，揉合翡翠及青銅元素，於繁華鬧市中營造一片寧謐綠洲。為客人量身定制的特色設施，包括桑拿室及獨立淋浴間，加上朗廷團隊的摯誠服務，讓賓客平衡身心靈，尋回生命之源。

## 產品系列離

### 「川」特色療程和五行元素

「川」身+心的特色療程以五行元素為本，包括金、木、水、火及土。這些構築生命體的五行元素，與人體內在的元氣結合，加上冷熱溫度的刺激，對調理身心有莫大裨益。

人體內五行元素的平衡狀態，每天都有變化，並會隨飲食習慣、季節及生理節奏而改變。在開展您的療程前，不妨抽空數分鐘填寫五行問卷，讓隨後的護理更能針對您體內元素不平衡的情況作調理。

「川」身+心獨家呈獻的「川」五行元素精油、香薰和茶等，助您徹底放鬆身心，重拾活力。

## 「川」 遠離喧囂特色護理

結合「川」特色療程和面部護理系列的獨特理療元素，為您締造極致的身心體驗。

### 「川」 特色療程和五行元素 1小時30分鐘

以我們特色的「川」平衡按摩作始，調整身體的平衡狀態和舒緩緊張的情緒，然後透過具保濕功效的美容療程，滋潤肌膚。療程完結後，您將感到心情舒暢，恢復健康活力。

### 「川」 宛如初生 2小時30分鐘

療程結合「川」特色按摩、面部護理及揉合 東方元素的額外護理，讓您的身心宛如初生般充沛 豐盈。

您可選擇：

- 「川」特色按摩（60分鐘）  
「川」和諧或「川」平衡
- 面部護理（60分鐘）  
水凝香薰保濕面部護理或柳葉蘭舒敏面部護理
- 「川」額外療程（30分鐘）  
「川」足部修復療程或頭部舒壓按摩護理

## 「川」特色按摩理療系列

「川」的按摩理療結合中國傳統的按摩技巧和由團隊精心提煉的精油，有助平和情緒，達至身心和諧。

### 「川」肩頸背按摩療法 30分鐘

為繁忙的您而設，集中背部、頸部及肩部的深層指壓推油按摩。亦可配合其他療程，讓您體驗極致的呵護。

### 「川」平衡按摩 1小時 / 1小時30分鐘

揉合多種指壓技巧以舒緩肌肉疲勞，並刺激體內「氣」的循環，促進理療的功效。指壓是一門古代的理療藝術，理療師運用輕柔的力度以刺激身體天然的自我修復能力。

### 「川」和諧按摩 1小時 / 1小時30分鐘

此全身推油按摩結合指壓按摩的治療元素及多種舒緩神經的按摩技巧，深層平和緊張的情緒，為您帶來獨特的身心靈體驗。

## 按摩理療系列

### 深層按摩 1小時 / 1小時30分鐘

萃取西方按摩的元素，以獨特的指壓按摩手法和推拿技巧，舒緩深層組織，並刺激經絡，令體內「氣」的流動更為暢通和諧，徹底放鬆繃緊的肌肉。

### 為您推介的額外體驗

我們誠摯推薦以下項目，配合按摩治療，相得益彰：

- 「川」特色面部護理  
( 30分鐘至1小時15分鐘 )
- 「川」特色足部護理  
( 1小時至1小時30分鐘 )

## 「川」特色面部護理

### 「川」玉石面部護理

1小時15分鐘

「川」玉石面部護理療程運用中國源遠流長的刮痧手法，以不同的玉石按摩刺激面部重要的穴位，輕柔地按壓肌膚，促進血液循環，改善面部氣息，令您容光煥發。適合各種膚質，但不建議有粉刺及敏感肌膚客人使用。

### 為您推介的額外體驗

我們誠摯推薦以下項目，配合按摩治療，相得益彰：

- 「川」特色按摩治療系列  
( 30分鐘至1小時30分鐘 )
- 「川」特色足部護理  
( 1分鐘至1小時30分鐘 )

## Vagheggi 面部護理

### 水凝香薰保濕面部護理

1小時15分鐘

肌膚的終極解渴神器。這款深層補水面部護理，運用先進玻尿酸與植物萃取精華，修復肌膚屏障，對抗空調、污染與壓力引起的乾燥問題。

### 柳葉蘭舒敏面部護理

1小時

Emozioni Plus 療法可以緩解各種因素引起的敏感症狀，旨在鎮靜炎症，修復皮膚屏障，保護您的膚色免受現代生活壓力的影響。

## 「川」特色男士護理系列

### 「川」男士世界

1小時15分鐘

療程可以去除背部死皮、潔白肌膚及有助吸收養份，讓肌膚得以重生。配合專業的按摩手法以鬆弛繃緊的肌肉，令您的身體完全放鬆。最後以針對男士皮膚而設的深層潔淨護理作結，讓您的膚色綻放神采。

### 為您推介的額外體驗

我們誠摯推薦以下項目，配合按摩治療，相得益彰：

- 「川」特色按摩理療系列  
( 30分鐘至1小時30分鐘 )
- 「川」特色面部護理  
( 30分鐘至1小時15分鐘 )



## 「川」特色足部護理

### 「川」足部護理

1小時

療程能夠促進血液循環，有助消退足部的疲勞和疼痛，讓您回復精神。先享受香薰足浴，以暖油及草本鹽去除足部的死皮，接著塗上蘊含薄荷、檸檬和柏木成份的護理膜，滋潤足部肌膚。療程綜合了中國穴位按壓治療的功效，舒緩緊繃和酸軟的感覺，讓您擁有一雙美足。

### 「川」經絡護理

1小時30分鐘

這個「川」特色足部治療通過加快血液和「氣」的流動，保持精神和身體之間的健康平衡，並能促進新生。療程中會應用經絡穴位按摩技術和反射點的治療，以及中草藥和熱石，有助排出體內毒素，深度放鬆和滋養肌膚。

### 為您推介的額外體驗

我們誠摯推薦以下項目，配合按摩治療，效果相得益彰：

- 「川」特色按摩理療系列  
( 30分鐘至1小時30分鐘 )
- 「川」特色足部護理  
( 30分鐘至1小時15分鐘 )

## 時尚生活

我們誠邀您於「川」身+心的靜謐空間重塑身心。

### 健身中心

位於酒店15樓的健身中心設備先進，具備各類有氧運動設備，以及心血管和重量訓練器材。除此之外，中心提供最新的視聽設備，讓您一邊享受喜歡的音樂和頻道，一邊享受運動的樂趣。因應您的需要，我們亦設有健身中心通行證以供選擇。

#### 健身中心會員及其親友

星期一至五 每位港幣\$200

星期六、日及公眾假期 每位港幣\$300

#### 非會員

星期一至五 每位港幣\$400

星期六、日及公眾假期 每位港幣\$500

### 游泳池

酒店的頂層游泳池毗鄰健身中心，佔地298平方米，池邊備有豪華舒適的躺椅和水力按摩池，讓您全面放鬆身心。

### 更衣室

運動過後，您可在設備齊全的更衣室內使用桑拿和獨立淋浴間，靜享愜意悠閒的一刻。

### 健身中心會籍

因應您的需要，我們提供健身中心會籍以供選擇。如欲了解更多會籍信息，請跟「川」身+心聯繫。

### 私人教練

如果您在使用健身器材或其它相關方面需要更多的諮詢指導，我們的私人教練可以助您掌握專業的知識，增強您的自信。

私人教練將根據您的需求，量身設計針對性的鍛煉環節，助您達至健體目標。他們會助您規劃生活作息，建立每週的健身計劃和營養膳食，提供體能測試與評估，監督您健身的進程，並提供詳盡的報告，給您提供專業的健康意見。

鍛煉環節分為三大部分：體能測試與評估、課程設計和訓練單元。

私人教練將跟您一同設立健身目標，同時檢查及記錄您的體能素質和綜合身體狀況，根據您的需要量身設計個人健身課程，在運動技巧、姿勢及綜合健身等方面為您提供一對一的指導，以幫助您達到目標。

私人教練收費為每小時港幣\$800。

## 「川」水療體驗

### 預約「川」身+心服務

我們建議您提前預約理療服務，以確保您可在指定的日期和時間享用療程。您可親自前來中心預約或致電(852) 2132 7880或電郵至 [tlhk.info@chuanbodyandsoul.com](mailto:tlhk.info@chuanbodyandsoul.com) 您亦可到訪我們的網頁 [langhamhotels.com/hongkong](http://langhamhotels.com/hongkong)。

如欲更改預約時間，請最少於6個小時前通知我們。

請於預約時間30分鐘前到達「川」身+心登記，盡享各項休閒設施。

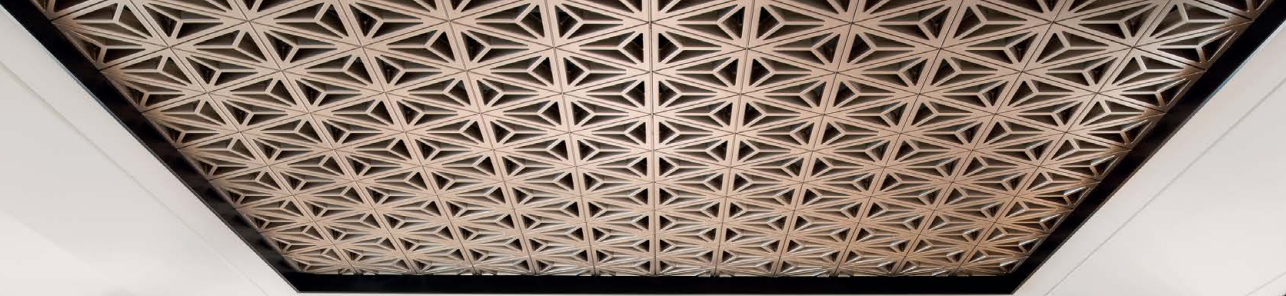
預約任何理療或療程服務時，請提供有效的信用卡號碼和聯繫電話。

### 「川」的預約取消政策

如要取消或更改任何已預約的療程，請在預約時間6小時前給予通知。如果不足6小時通知，客人須繳付整個療程的一半費用。如果客人沒有在指定的時間出現，須全數繳付整個療程的費用。如沒有按照預約的時間前來「川」身+心，所有服務和產品費用將不予退還。

### 非酒店客人

非酒店客人只須消費滿港幣\$580，便可在當日盡情享受「川」身+心的設施，包括頂層游泳池、健身中心、桑拿室及獨立淋浴間。



川  
CHUAN  
Body+Soul

## 水療須知

### 登記

當您進入「川」身+心時，您需要填寫一份有關生活習慣的五行問卷，我們將根據中國五行理論，為您量身定制最切合您需要的療程。如果有任何關於健康的問題，請於此時通知我們。

我們建議您在預約時間前到達，在療程開始前先作淋浴放鬆一下，並享用我們的各種設施，包括頂層游泳池和桑拿室。

如果您稍遲到達，我們會盡力為您安排療程。不過，如果您預約時間的下一個時段已有其他預約的客人，您的療程時間將被縮短。

### 健康

在享受「川」身+心理療的前後，請補充水份及多喝清水。大部分人每天都沒有吸收足夠水份，所以請謹記水是生命之源。

為了提高舒適度，在接受面部護理前的數小時，男士請先剃掉鬍鬚。

按摩療程結束後，我們建議您等待至少兩小時，再沖洗剩餘在身上的按摩油，讓肌膚可完全吸收按摩油的精華。如果您正在懷孕，或認為我們需要多加留意您的身體，請通知我們的接待員和理療師。

我們的理療師接受過充足訓練，時刻確保理療過程為您帶來完美的體驗。但是，在進行理療期間，如果您感到不適或有任何需要，請及時告知我們您的需求，如按摩力度和房間溫度等。

### 水療禮儀

雖然手提電話是現代生活中不可缺少的物品，但進入理療室和休憩室時，請勿攜帶手提電話。在其他區域亦請顧及他人，把手提電話調至靜音或會議模式。

### 最低年齡限制

我們歡迎16歲以上的客人享用我們的設施和各種服務。

### 水療服裝

為確保個人私隱，我們提供一次性內衣，屆時我們的理療師將為您說明使用方法。在「川」身+心接受理療和進行按摩治療時，請務必穿上一次性內衣。我們的理療師訓練有素，奉行專業規範，時刻均會全力保護您的私隱。

### 貴重物品

我們建議您把貴重的物品留在房間或家中，如有任何貴重物品的遺失，「川」身+心恕不負責。

### 小費

客人可自行決定是否支付小費。

### 水療禮儀

在「川」身+心和健身中心內嚴禁吸煙和飲用含酒精的飲品；頂層游泳池範圍內亦嚴禁吸煙。在接受理療三小時以前，請勿飲用含酒精的飲品。

如果客人行為不當，理療師有權終止理療過程。

**The Langham, Hong Kong 香港朗廷酒店**

15/F, 8 Peking Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

香港九龍尖沙咀北京道8號15樓

T 電話 (852) 2132 7880 F 傳真 (852) 8916 3333 [tlhkg.info@chuanbodyandsoul.com](mailto:tlhkg.info@chuanbodyandsoul.com)

[langhamhotels.com/hongkong](http://langhamhotels.com/hongkong)